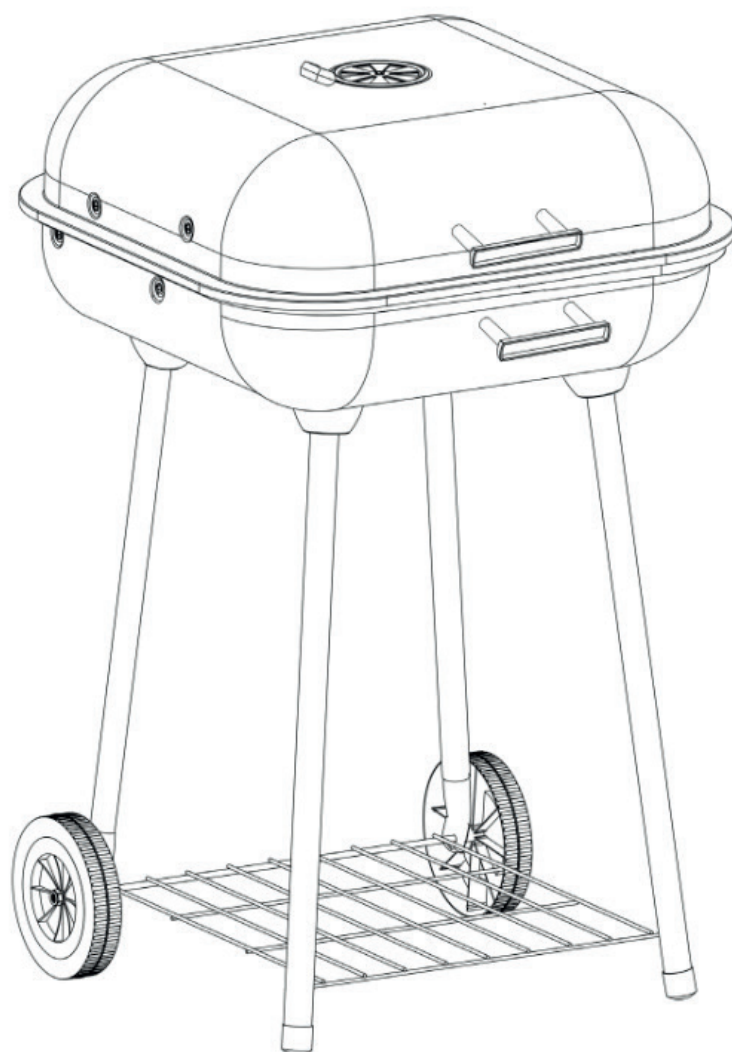


VELACO



VL05

velaco.pl

- (PL) Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.
- (EN) Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.
- (CS) Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtete následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamacce.
- (SK) Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne použitie produktu.
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
- (HU) Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítették, és csak a termék helyes használatához szükséges részleteket tartalmazzák.
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.
- (RO) Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.
- (UA) Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення reklamacji.
- (RU) Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.
- (DE) Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.
- (LT) Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemos yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.
ĮSPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijos gali būti atmestos.

(PL) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Nie używać spirytusu, benzyny ani innych cieczy łatwopalnych do rozpalania lub ponownego podpalania grilla. Stosować tylko podpałki zgodne z EN 1860-3.
2. Ustawiać grill na stabilnym, równym i niepalnym podłożu, z dala od materiałów łatwopalnych oraz nisko zawieszonych elementów.
3. Trzymać dzieci i zwierzęta z dala od rozpalonego grilla.
4. Nie przemieszczać grilla ani nie zmieniać położenia rusztu podczas pracy lub gdy znajduje się na nim żywność.
5. Rozgrzany ruszt chwycić wyłącznie w rękawicach ochronnych.
6. Podczas pierwszego użycia wypalić grill i utrzymać go w stanie żarzącym przez ok. 30 min przed grillowaniem.
7. Stosować wyłącznie węgiel drzewny lub brykiet; nie przekraczać maksymalnej ilości paliwa i nie dopuszczać do wystawiania żaru ponad krawędź paleniska.
8. Rozpalać za pomocą podpałek stałych, dodając kolejne porcje paliwa stopniowo.
9. Po zakończeniu grillowania całkowicie ugasić żar wodą lub piaskiem. Nie pozostawiać grilla bez nadzoru.
10. Nie używać grilla wewnątrz pomieszczeń ani w miejscach bez dobrej wentylacji (ryzyko zatrucia CO).
11. Po ostygnięciu usuwać popiół wyłącznie do metalowego pojemnika.
12. Regularnie czyścić grill, aby zapobiec zapłonowi tłuszczu; w razie pożaru tłuszczu nie używać wody.

(EN) SAFETY INSTRUCTIONS

1. Do not use spirits, gasoline, or any other flammable liquids to ignite or reignite the grill. Use only firelighters compliant with EN 1860-3.
2. Place the grill on a stable, level, and non-flammable surface, away from flammable materials and low-hanging objects.
3. Keep children and animals away from the lit grill.
4. Do not move the grill or change the position of the grate while the grill is in use or when food is on it.

5. Handle the heated grate only with protective gloves.
6. Before the first use, burn in the grill and keep the fuel glowing for approx. 30 minutes before grilling.
7. Use only charcoal or briquettes; do not exceed the maximum amount of fuel and do not allow embers to rise above the edge of the fire bowl.
8. Light using solid firelighters, gradually adding more portions of fuel.
9. After grilling, completely extinguish the embers with water or sand. Do not leave the grill unattended.
10. Do not use the grill indoors or in poorly ventilated areas (risk of CO poisoning).
11. Once cooled, remove ash only into a metal container.
12. Clean the grill regularly to prevent grease fires; in case of a grease fire, do not use water.

(CS) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Nepoužívejte líh, benzín ani jiné snadno vznětlivé kapaliny k zapalování nebo opětovnému zapalování grilu. Používejte pouze podpalovače dle EN 1860-3.
2. Umístěte gril na stabilní, rovný a nehořlavý povrch, mimo dosah hořlavých materiálů a nízko visících předmětů.
3. Držte děti a zvířata dál od rozpáleného grilu.
4. Nepřenášejte gril ani neměňte polohu roštu během provozu nebo když je na něm jídlo.
5. Zahřátý rošt uchopujte pouze v ochranných rukavicích.
6. Při prvním použití gril vypalte a udržujte palivo žhavé přibližně 30 minut před grilováním.
7. Používejte pouze dřevěné uhlí nebo brikety; nepřekračujte maximální množství paliva a nedovolte, aby žhavé uhlí přesahovalo okraj ohniště.
8. Zapalujte pomocí pevných podpalovačů a postupně přidávejte další porce paliva.
9. Po dokončení grilování úplně uhasťte žhavé uhlí vodou nebo pískem. Nenechávejte gril bez dozoru.
10. Nepoužívejte gril v uzavřených prostorách ani na místech bez dobrého větrání (riziko otravy CO).
11. Po vychladnutí odstraňte popel pouze do kovové nádoby.
12. Pravidelně čistěte gril, abyste zabránili vznícení tuku; v případě požáru tuku nepoužívejte vodu.

(SK) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Nepoužívajte lieh, benzín ani iné ľahko horľavé kvapaliny na zapálenie alebo opätovné zapálenie grilu. Používajte len podpaľovače podľa EN 1860-3.
2. Umiestnite gril na stabilný, rovný a nehorľavý povrch, mimo horľavých materiálov a nízko visiaceho vybavenia.
3. Držte deti a zvieratá ďalej od rozohriateho grilu.
4. Nepremiestňujte gril ani nemeníte polohu roštu počas prevádzky alebo keď je na ňom jedlo.
5. Rozohriaty rošt uchopujte len v ochranných rukaviciach.
6. Pri prvom použití gril vypáľte a udržujte palivo žeravé približne 30 minút pred grilovaním.
7. Používajte len drevené uhlie alebo brikety; neprekračujte maximálne množstvo paliva a nedovoľte, aby žeravé uhlie presahovalo okraj ohniska.
8. Zapalujte pomocou pevných podpaľovačov a postupne pridávajte ďalšie dávky paliva.
9. Po ukončení grilovania úplne zahaste žeravé uhlie vodou alebo pieskom. Nenechávajte gril bez dozoru.
10. Nepoužívajte gril v uzavretých priestoroch ani na miestach bez dobrého vetrania (riziko otravy CO).
11. Po vychladnutí odstráňte popol iba do kovovej nádoby.
12. Gril pravidelne čistite, aby ste predišli vzniku požiaru z tuku; v prípade požiaru tuku nepoužívajte vodu.

(HU) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Ne használjon szeszt, benzint vagy más könnyen gyúlékony folyadékot a grill meggyújtásához vagy újragyújtásához. Csak az EN 1860-3 szabványnak megfelelő gyújtókockát használjon.
2. A grillt stabil, egyenes és nem éghető felületre helyezze, távol a gyúlékony anyagoktól és az alacsonyan lógó tárgyaktól.
3. Tartsa távol a gyermekeket és az állatokat a felhevült grilltől.
4. Ne mozgassa a grillt és ne változtassa a rács helyzetét használat közben vagy amikor élelmiszer van rajta.
5. A forró grillrácsot csak védőkesztyűben fogja meg.
6. Az első használat előtt égesse ki a grillt, és tartsa parázsló állapotban a szenet kb. 30 percig grillezés előtt.
7. Csak faszenet vagy brikettet használjon; ne lépje túl az ajánlott tüzelőanyag mennyiségét, és ne engedje, hogy a parázs a tűztér pereme fölé érjen.
8. Szilárd gyújtóanyaggal gyújtson be, és fokozatosan adja hozzá a további tüzelőt.
9. Grillezés után teljesen oltsa el a parazsat vízzel vagy homokkal. Ne hagyja felügyelet nélkül a grillt.
10. Ne használja a grillt zárt térben vagy rosszul szellőző helyeken (CO-mérgezés veszélye).
11. A hamut csak kihűlés után távolítsa el, és kizárólag fém tárolóedénybe tegye.
12. Rendszeresen tisztítsa a grillt a zsír meggyulladásának elkerülése érdekében; zsíregés esetén ne használjon vizet.

(RO) INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Nu folosi alcool, benzin sau alte lichide inflamabile pentru aprinderea sau reaprinderea grătarului. Utilizează doar aprinzătoare conforme cu EN 1860-3.
2. Așază grătarul pe o suprafață stabilă, plană și neinflamabilă, departe de materiale inflamabile și obiecte suspendate jos.
3. Ține copiii și animalele departe de grătarul încins.
4. Nu muta grătarul și nu schimbă poziția grătarului metalic în timpul utilizării sau când se află mâncare pe el.
5. Manipulează grătarul încins numai cu mănuși de protecție.
6. La prima utilizare, arde grătarul și menține combustibilul în stare înroșită aproximativ 30 de minute înainte de gătit.
7. Folosește doar cărbune de lemn sau brichete; nu depăși cantitatea maximă de combustibil și nu permite jarului să depășească marginea vetrei.
8. Aprinde folosind aprinzătoare solide și adaugă treptat porții suplimentare de combustibil.

9. După terminarea grătarului, stinge complet jarul cu apă sau nisip. Nu lăsa grătarul nesupravegheat.
10. Nu folosi grătarul în interior sau în zone fără ventilație adecvată (risc de intoxicație cu CO).
11. Îndepărtează cenușa doar după răcire și pune-o într-un recipient metalic.
12. Curăță grătarul regulat pentru a preveni incendiile cauzate de grăsime; în caz de incendiu de grăsime, nu folosi apă.

(UA) ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

1. Не використовуйте спирт, бензин чи інші легкозаймисті рідини для розпалювання або повторного розпалювання гриля. Використовуйте лише розпалювачі, що відповідають EN 1860-3.
2. Встановлюйте гриль на стабільну, рівну та негорючу поверхню, подалі від легкозаймистих матеріалів і низько розташованих предметів.
3. Тримайте дітей і тварин подалі від розігрітого гриля.
4. Не переміщуйте гриль і не змінюйте положення решітки під час роботи або коли на ній є їжа.
5. Торкайтеся розігрітої решітки лише в захисних рукавицях.
6. Під час першого використання прожарте гриль і підтримуйте паливо в розжареному стані приблизно 30 хвилин перед смаженням.
7. Використовуйте лише деревне вугілля або брикети; не перевищуйте максимальну кількість палива та не допускайте, щоб жар виходив за край жаровні.
8. Розпалюйте за допомогою твердих розпалювачів, поступово додаючи нові порції палива.
9. Після закінчення приготування повністю загасіть жар водою або піском. Не залишайте гриль без нагляду.
10. Не використовуйте гриль у приміщеннях або в місцях з поганою вентиляцією (ризик отруєння CO).
11. Після охолодження видаляйте попіл тільки в металеву ємність.
12. Регулярно очищуйте гриль, щоб уникнути займання жиру; у разі займання жиру не використовуйте воду.

(RU) ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Не используйте спирт, бензин или другие легко воспламеняющиеся жидкости для розжига или повторного розжига гриля. Используйте только розжиги, соответствующие EN 1860-3.
2. Устанавливайте гриль на стабильную, ровную и негорючую поверхность, вдали от легковоспламеняющихся материалов и низко расположенных предметов.
3. Держите детей и животных подальше от раскалённого гриля.
4. Не перемещайте гриль и не меняйте положение решётки во время работы или когда на ней находится еда.
5. К горячей решётке прикасайтесь только в защитных перчатках.
6. Перед первым использованием прокалите гриль и поддерживайте топливо в раскалённом состоянии около 30 минут перед приготовлением.
7. Используйте только древесный уголь или брикеты; не превышайте максимальное количество топлива и не допускайте, чтобы жар поднимался выше края жаровни.
8. Разжигайте с помощью твёрдых розжигов, постепенно добавляя новые порции топлива.
9. После завершения приготовления полностью потушите жар водой или песком. Не оставляйте гриль без присмотра.
10. Не используйте гриль в помещениях или в местах с плохой вентиляцией (риск отравления CO).
11. После остывания убирайте золу только в металлический контейнер.
12. Регулярно очищайте гриль, чтобы предотвратить возгорание жира; при возгорании жира не используйте воду.

(DE) SICHERHEITSHINWEISE

1. Kein Spiritus, Benzin oder andere leicht entzündliche Flüssigkeiten zum Anzünden oder Wiederanzünden des Grills verwenden. Nur Anzündhilfen gemäß EN 1860-3 benutzen.
2. Den Grill auf eine stabile, ebene und nicht brennbare Oberfläche stellen, fern von brennbaren Materialien und niedrig hängenden Gegenständen.
3. Kinder und Tiere vom heißen Grill fernhalten.
4. Den Grill nicht bewegen und die Position des Rostes nicht verändern, während der Grill in Betrieb ist oder sich Lebensmittel darauf befinden.
5. Den heißen Grillrost nur mit Schutzhandschuhen anfassen.
6. Vor der ersten Benutzung den Grill einbrennen und die Glut etwa 30 Minuten vor dem Grillen halten.
7. Nur Holzkohle oder Briketts verwenden; die maximale Brennstoffmenge nicht überschreiten und nicht zulassen, dass die Glut über den Rand der Feuerstelle hinausragt.
8. Mit festen Anzündhilfen und nach und nach weitere Brennstoffportionen hinzufügen.
9. Nach dem Grillen die Glut vollständig mit Wasser oder Sand löschen. Den Grill nicht unbeaufsichtigt lassen.
10. Den Grill nicht in Innenräumen oder an schlecht belüfteten Orten verwenden (CO-Vergiftungsgefahr).
11. Die Asche erst nach dem Abkühlen entfernen und nur in einen Metallbehälter geben.
12. Den Grill regelmäßig reinigen, um Fettbrände zu vermeiden; bei einem Fettbrand kein Wasser verwenden.

(LT) SAUGOS NURODYMAI

1. Nenaudokite spirito, benzino ar kitų lengvai užsidegančių skysčių grilio užkūrimui ar pakartotiniam užkūrimui. Naudokite tik EN 1860-3 standartą atitinkančius uždegiklius.
2. Grilį statykite ant stabilaus, lygaus ir nedegaus paviršiaus, atokiau nuo degių medžiagų ir žemai kabančių daiktų.
3. Laikykitės vaikus ir gyvūnus atokiau nuo įkaitusio grilio.
4. Neneškite grilio ir nekeiskite grotelių padėties jam veikiant arba kai ant jų yra maistas.
5. Įkaitusias groteles lieskite tik su apsauginėmis pirštinėmis.
6. Pirmą kartą naudojant iškaitinkite grilį ir palaikykite žarijas įkaitusias apie 30 minučių prieš kepimą.
7. Naudokite tik medžio anglį arba briketus; nevirsykite maksimalios kuro normos ir neleiskite žarijoms pakilti virš židinio krašto.
8. Kūrenkite naudodami kietus uždegiklius, palaipsniui pridėdami daugiau kuro.
9. Baigę kepti visiškai užgesinkite žarijas vandeniui arba smėliui. Neleiskite griliui veikti be priežiūros.
10. Nenaudokite grilio patalpose ar prastai vėdinamose vietose (CO apsinuodijimo pavojus).
11. Pelenus išmeskite tik įiems atvėsus ir tik į metalinį indą.
12. Reguliariai valykite grilį, kad išvengtumėte riebalų užsidegimo; riebalų gaisro atveju nenaudokite vandens.

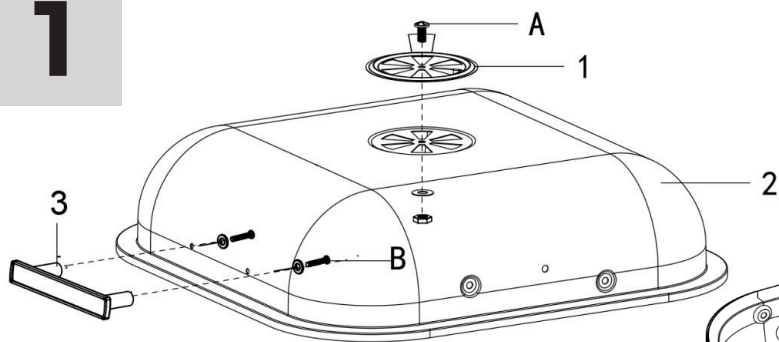
- (PL) Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.
- (EN) The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.
- (CS) Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.
- (SK) Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.
- (HU) A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.
- (RO) Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.
- (UA) Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.
- (RU) Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.
- (DE) Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.
- (LT) Pateikti elementai ir surinkimo schemas yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminytis gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

ELEMENTY URZĄDZENIA / DEVICE COMPONENTS / SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ / SÚČIASTKY ZA-
RIADENIA / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / COMPONENTELE DISPOZITIVULUI / КОМПОНЕНТИ
ПРИСТРОЮ / КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА / GERÄTEKOMPONENTEN / ĮRENGINIO DALYS

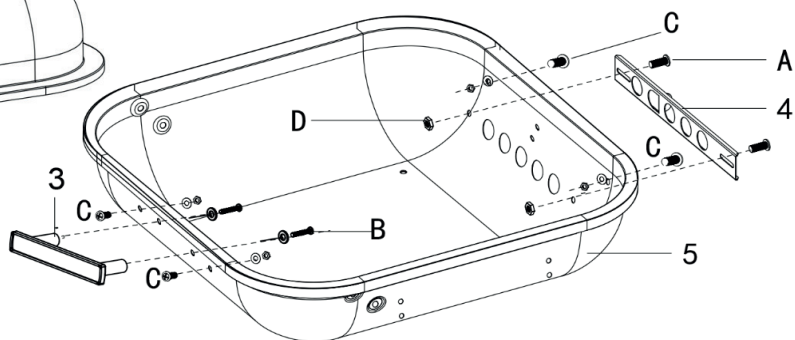
1		1 szt.	8		2 szt.
2		1 szt.	9		1 szt.
3		2 szt.	10		2 szt.
4		1 szt.	11		2 szt.
5		1 szt.	12		2 szt.
6		4 szt.	13		1 szt.
7		2 szt.	14		1 szt.

A		(M5X12)	11 szt.
B		(M6X16)	4 szt.
C		(M6X25)	4 szt.
D		(M8)	2 szt.

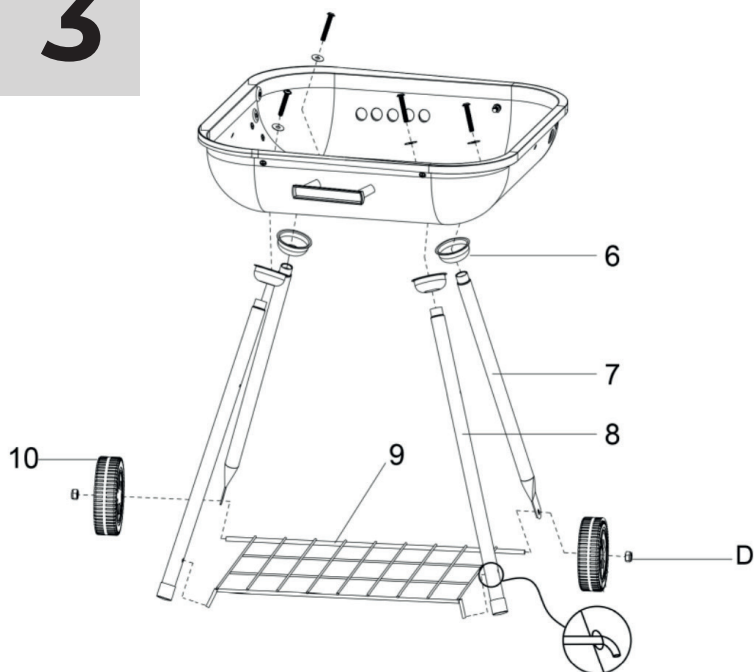
1



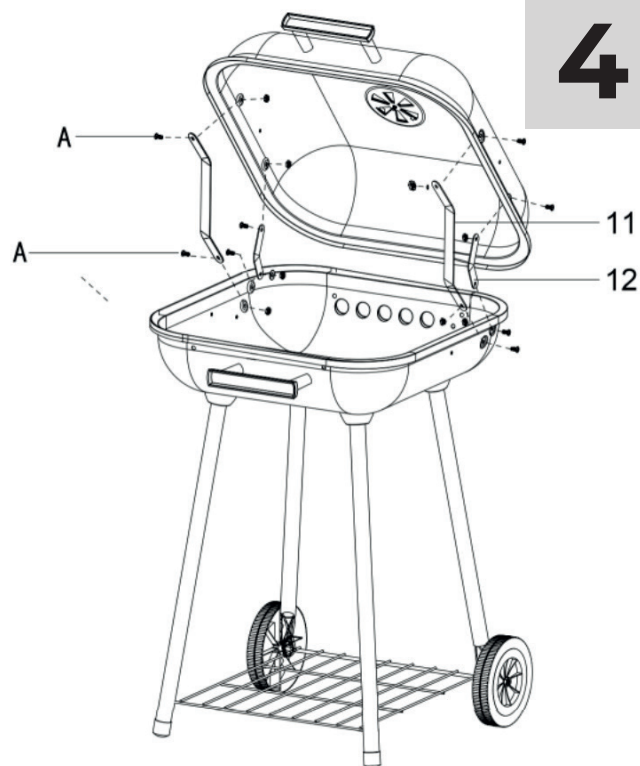
2



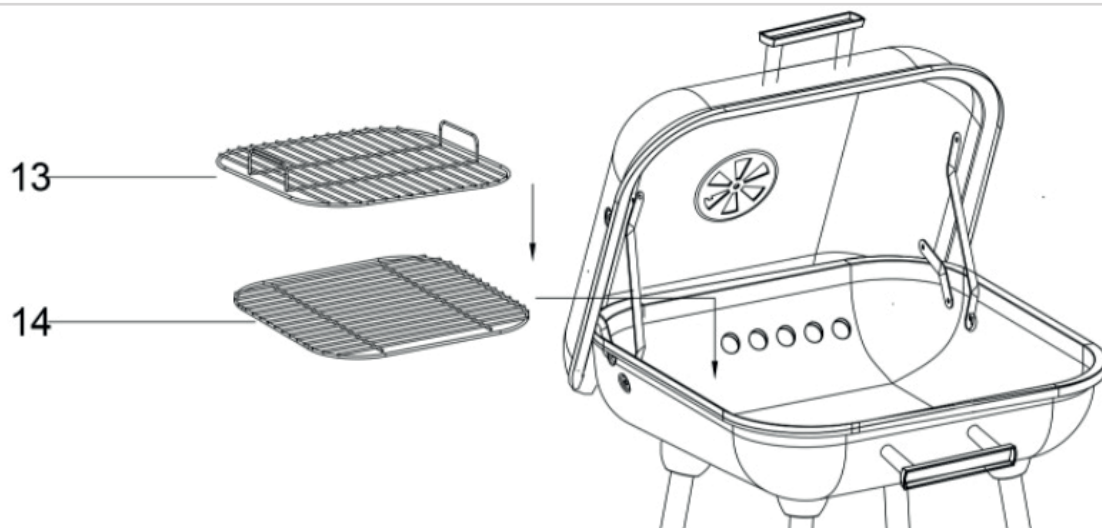
3



4



5



(PL) KROKI MONTAŻU

KROK 1. Montaż pokryw

- Umieść regulowany odpowietrznik (A) na otworze wentylacyjnym pokrywy.
- Przykręć go śrubą (1), upewniając się, że talerzyk regulacyjny obraca się swobodnie.
- Zamocuj uchwyt pokrywy (3) za pomocą śrub (B).

KROK 2. Montaż misy grilla

- Przymocuj uchwyt frontowy (3) do misy dolnej za pomocą śrub (B).
- W otwory po bokach włóż regulatory dopływu powietrza (4) i przykręć je śrubami (A).

KROK 3. Montaż nóg, półki i kół

- Wsuń górne sekcje nóg (6) w przygotowane uchwyty na spodzie misy.

- Do górnych nóg zamocuj dolne sekcje nóg (7, 8) i zabezpiecz i przykręć.
- Na dolne części nóg (7) załóż koła (10) i zabezpiecz je nakrętkami (D).
- Między nogami zamocuj dolną półkę (9), wsuwając ją w zatrzaski – zgodnie z rysunkiem.

KROK 4. Montaż pokrywy do misy

- Ustaw pokrywę nad misą i dopasuj zawiasy (11, 12).
- Wkręć śruby (A), aby połączyć elementy ze sobą.
- Upewnij się, że pokrywa otwiera się i zamyka płynnie.

KROK 4. Montaż rusztów

- Włóż ruszt węglowy (14) na dno misy.
- Umieść ruszt do grillowania (13) na górnych wspornikach wewnątrz misy.

(EN) ASSEMBLY STEPS

STEP 1. Lid assembly

- Place the adjustable vent (A) into the ventilation opening in the lid.
- Fasten it with screw (1), making sure the regulating plate rotates freely.
- Attach the lid handle (3) using screws (B).

STEP 2. Grill bowl assembly

- Attach the front handle (3) to the lower bowl using screws (B).
- Insert the air flow regulators (4) into the side openings and fasten them with screws (A).

STEP 3. Assembly of legs, shelf, and wheels

- Insert the upper leg sections (6) into the prepared mounts on the bottom of the bowl.

- Attach the lower leg sections (7, 8) to the upper legs and secure them with screws.
- Install the wheels (10) onto the lower parts of legs (7) and secure them with nuts (D).
- Insert the bottom shelf (9) between the legs, sliding it into the slots as shown in the diagram.

STEP 4. Attaching the lid to the bowl

- Position the lid above the bowl and align the hinges (11, 12).
- Insert screws (A) to connect the elements together.
- Ensure that the lid opens and closes smoothly.

STEP 5. Grate installation

- Place the charcoal grate (14) at the bottom of the bowl.
- Place the cooking grate (13) on the upper internal supports of the bowl.

(CS) KROKY MONTÁŽE

KROK 1. Montáž víka

- Umístěte regulovatelný odvězdušňovač (A) do ventilačního otvoru ve víku.
- Připevněte jej šroubem (1) a ujistěte se, že regulační talířek se volně otáčí.
- Připevněte držadlo víka (3) pomocí šroubů (B).

KROK 2. Montáž grilovací mísy

- Připevněte přední držadlo (3) k dolní misce pomocí šroubů (B).
- Do bočních otvorů vložte regulátory přívodu vzduchu (4) a upevněte je šrouby (A).

KROK 3. Montáž nohou, police a kol

- Zasuňte horní části nohou (6) do připravených úchytnů na spodní straně mísy.

- Připojte dolní části nohou (7, 8) k horním částem a zajistěte je šrouby.
- Na dolní části nohou (7) nasadte kola (10) a zajistěte je matkami (D).
- Mezi nohy vložte spodní polici (9), zasunutím do západek – podle obrázku.

KROK 4. Montáž víka k míse

- Umístěte víko nad mísu a zarovnejte závěsy (11, 12).
- Spojte díly pomocí šroubů (A).
- Ujistěte se, že víko plynule otevírá a zavírá.

KROK 5. Montáž roštů

- Vložte uhlíkový rošt (14) na dno mísy.
- Umístěte grilovací rošt (13) na horní vnitřní podpěry mísy.

(SK) KROKY MONTÁŽE

KROK 1. Montáž pokrievky

- Umiestnite nastaviteľný odvězdušňovač (A) do ventilačného otvoru na pokrievke.
- Priskrutkujte ho skrutkou (1) a uistite sa, že regulačný tanierik sa voľne otáča.
- Pripojte držadlo pokrievky (3) pomocou skrutiek (B).

KROK 2. Montáž misy grilu

- Priskrutkujte prednú rukoväť (3) k spodnej misce pomocou skrutiek (B).
- Do bočných otvorov vložte regulátory prívodu vzduchu (4) a upevnite ich skrutkami (A).

KROK 3. Montáž nôh, police a koliesok

- Zasuňte horné časti nôh (6) do pripravených úchytoch na spodku misy.

- Pripojte spodné časti nôh (7, 8) k horným a zaistite ich skrutkami.
- Na spodné časti nôh (7) nasadte kolieska (10) a upevnite ich maticami (D).
- Medzi nohy vložte spodnú policu (9), zasunutím do západiek – podľa obrázku.

KROK 4. Montáž pokrievky na misu

- Umiestnite pokrievku nad misu a zarovnajte pánty (11, 12).
- Spojte diely pomocou skrutiek (A).
- Uistite sa, že pokrievka sa plynule otvára a zatvára.

KROK 5. Montáž roštov

- Vložte rošt na uhlie (14) na dno misy.
- Umiestnite grilovací rošt (13) na horné vnútorné podpery misy.

(HU) Szerelési lépések

1. LÉPÉS: A fedél összeszerelése

- Helyezze a szabályozható szellőzőnyílást (A) a fedél szellőzőnyílásába.
- Rögzítse az (1) csavarral, ügyelve arra, hogy a szabályozó tányér szabadon forogjon.
- Szerelje fel a fedél fogantyúját (3) a (B) csavarok segítségével.

2. LÉPÉS: A grilltál összeszerelése

- Rögzítse az első fogantyút (3) az alsó tálhoz a (B) csavarokkal.
- Helyezze a levegőszabályozókat (4) az oldalsó nyílásokba, majd rögzítse őket az (A) csavarokkal.

3. LÉPÉS: A lábak, polc és kerek felszerelése

- Csúsztassa a felső lábrészeket (6) az előkészített tartókba a tál alján.

- Rögzítse az alsó lábrészeket (7, 8) a felsőkhöz, majd csavarozza össze őket.
- Helyezze fel a kerekeket (10) a lábak alsó részeire (7), majd rögzítse azokat a (D) anyákkal.
- A lábak közé helyezze be az alsó polcot (9), a reteszekbe csúsztatva – a rajz szerint.

4. LÉPÉS: A fedél rögzítése a tálhoz

- Helyezze a fedelet a tál fölé, majd igazítsa össze a zsanérokat (11, 12).
- Csatlakoztassa az elemeket az (A) csavarokkal.
- Győződjön meg róla, hogy a fedél simán nyílik és záródik.

5. LÉPÉS: A rácsok beszerelése

- Helyezze a faszéntartó rácsot (14) a tál alá.
- Helyezze a sütőrácsot (13) a tál felső belső tartóira.

(RO) Pașii de asamblare

PASUL 1. Asamblarea capacului

- Așezați ventilul reglabil (A) în deschiderea de ventilație a capacului.
- Fixați-l cu șurubul (1), asigurându-vă că discul de reglare se rotește liber.
- Montați mânerul capacului (3) folosind șuruburile (B).

PASUL 2. Asamblarea cuvei grătarului

- Fixați mânerul frontal (3) de cuva inferioară cu ajutorul șuruburilor (B).
- Introduceți regulatoarele de aer (4) în orificiile laterale și fixați-le cu șuruburile (A).

PASUL 3. Asamblarea picioarelor, raftului și roților

- Introduceți secțiunile superioare ale picioarelor (6) în suporturile pregătite pe partea inferioară a cuvei.

- Montați secțiunile inferioare ale picioarelor (7, 8) la cele superioare și fixați-le cu șuruburi.
- Montați roțile (10) pe partea inferioară a picioarelor (7) și fixați-le cu piulițele (D).
- Introduceți raftul inferior (9) între picioare, glisându-l în cleme – conform desenului.

PASUL 4. Montarea capacului pe cuvă

- Așezați capacul deasupra cuvei și aliniați balamalele (11, 12).
- Strângeți elementele împreună folosind șuruburile (A).
- Asigurați-vă că capacul se deschide și se închide lin.

PASUL 5. Montarea grătarelor

- Așezați grătarul pentru cărbuni (14) pe fundul cuvei.
- Așezați grătarul de gătit (13) pe suporturile superioare din interiorul cuvei.

(UA) Кроки складання

КРОК 1. Збирання кришки

- Встановіть регульований вентиляційний отвір (A) у вентиляційний проріз кришки.
- Закріпіть його гвинтом (1), переконавшись, що регуляційна пластина вільно обертається.
- Прикріпіть ручку кришки (3) за допомогою гвинтів (B).

КРОК 2. Збирання чаші гриля

- Прикріпіть передню ручку (3) до нижньої чаші за допомогою гвинтів (B).
- Вставте регулятори подачі повітря (4) у бокові отвори та закріпіть їх гвинтами (A).

КРОК 3. Монтаж ніжок, полиці та коліс

- Вставте верхні частини ніжок (6) у підготовлені кріплення на дні чаші.

- Приєднайте нижні частини ніжок (7, 8) до верхніх та закріпіть гвинтами.
- Встановіть колеса (10) на нижні частини ніжок (7) і закріпіть їх гайками (D).
- Вставте нижню полицю (9) між ніжками, просунувши її в засувки — згідно з ілюстрацією.

КРОК 4. Кріплення кришки до чаші

- Розташуйте кришку над чашею та вирівняйте петлі (11, 12).
- З'єднайте елементи гвинтами (A).
- Переконайтесь, що кришка плавно відкривається та закривається.

КРОК 5. Установлення решіток

- Помістіть решітку для вугілля (14) на дно чаші.
- Установіть решітку для приготування (13) на верхні внутрішні опори чаші.

(RU) Шаги сборки

ШАГ 1. Сборка крышки

- Установите регулируемую вентиляционную заслонку (A) в вентиляционное отверстие крышки.
- Закрепите её винтом (1), убедившись, что регулирующая пластина свободно вращается.
- Прикрепите ручку крышки (3) с помощью винтов (B).

ШАГ 2. Сборка чаши гриля

- Прикрепите переднюю ручку (3) к нижней чаше, используя винты (B).
- Вставьте регуляторы подачи воздуха (4) в боковые отверстия и закрепите их винтами (A).

ШАГ 3. Установка ножек, полки и колёс

- Вставьте верхние части ножек (6) в подготовленные крепления на дне чаши.

- Присоедините нижние части ножек (7, 8) к верхним и закрепите винтами.
- Установите колёса (10) на нижние части ножек (7) и зафиксируйте их гайками (D).
- Поместите нижнюю полку (9) между ножками, вставив её в пазы — согласно схеме.

ШАГ 4. Крепление крышки к чаше

- Разместите крышку над чашей и совместите петли (11, 12).
- Соедините элементы винтами (A).
- Убедитесь, что крышка плавно открывается и закрывается.

ШАГ 5. Установка решёток

- Поместите решётку для угля (14) на дно чаши.
- Установите решётку для готовки (13) на верхние внутренние опоры чаши.

(DE) Montageschritte

SCHRITT 1. Montage des Deckels

- Setzen Sie die verstellbare Lüftungsklappe (A) in die Öffnung im Deckel ein.
- Befestigen Sie sie mit Schraube (1) und stellen Sie sicher, dass die Regelplatte sich frei drehen kann.
- Bringen Sie den Deckelgriff (3) mit den Schrauben (B) an.

SCHRITT 2. Montage der Grillwanne

- Befestigen Sie den vorderen Griff (3) mit den Schrauben (B) an der unteren Wanne.
- Setzen Sie die Luftregler (4) in die seitlichen Öffnungen ein und befestigen Sie sie mit Schrauben (A).

SCHRITT 3. Montage der Beine, Ablage und Räder

- Stecken Sie die oberen Beinsegmente (6) in die vorbereiteten Halterungen am Boden der Wanne.
- Verbinden Sie die unteren Beinsegmente (7, 8) mit den oberen und ziehen Sie sie mit Schrauben fest.

- Montieren Sie die Räder (10) an die unteren Beinsegmente (7) und sichern Sie sie mit Muttern (D).
- Setzen Sie die untere Ablage (9) zwischen die Beine, indem Sie sie in die Nuten einschieben — wie in der Abbildung gezeigt.

SCHRITT 4. Befestigung des Deckels an der Wanne

- Positionieren Sie den Deckel über der Wanne und richten Sie die Scharniere (11, 12) aus.
- Verbinden Sie die Teile mit Schrauben (A).
- Stellen Sie sicher, dass der Deckel sich leicht öffnen und schließen lässt.

SCHRITT 5. Einsetzen der Roste

- Legen Sie den Kohlerost (14) auf den Boden der Wanne.
- Setzen Sie den Grillrost (13) auf die oberen inneren Auflagen der Wanne.

(LT) Surinkimo žingsniai

1 ŽINGSNIS. Dangčio surinkimas

- Įstatykite reguliuojamą ventilacijos sklendę (A) į dangčio ventilacijos angą.
- Prisukite ją varžtu (1) ir įsitikinkite, kad reguliavimo plokštelė laisvai sukasi.
- Prijunkite dangčio rankenėlę (3) naudodami varžtus (B).

2 ŽINGSNIS. Grilio dubens surinkimas

- Prie apatinio dubens pritvirtinkite priekinę rankeną (3) su varžtais (B).
- Įstatykite oro srauto reguliatorius (4) į šonines angas ir pritvirtinkite varžtais (A).

3 ŽINGSNIS. Kojelių, lentynos ir ratukų montavimas

- Į paruoštus laikiklius dubens apačioje įstatykite viršutines kojelių dalis (6).

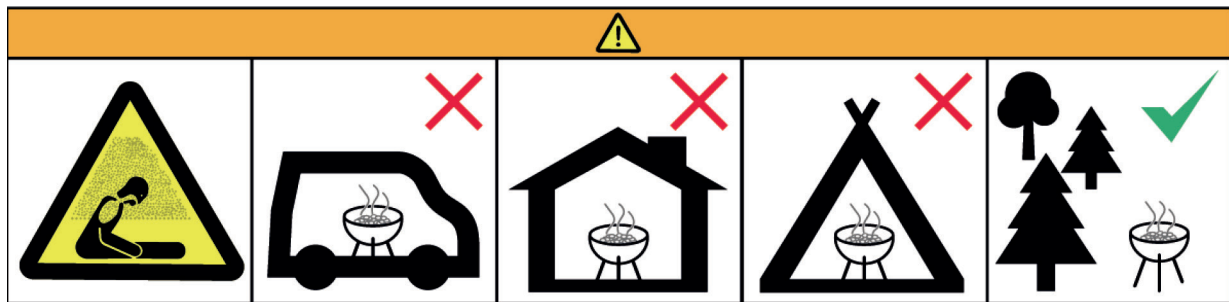
- Prijunkite apatines kojelių dalis (7, 8) prie viršutinių ir pritvirtinkite jas varžtais.
- Ant apatinių kojelių dalių (7) uždėkite ratukus (10) ir pritvirtinkite juos veržlėmis (D).
- Įstatykite apatinę lentyną (9) tarp kojelių, įstumdami ją į griovelius — kaip pavaizduota brėžinyje.

4 ŽINGSNIS. Dangčio tvirtinimas prie indo

- Uždėkite dangtį ant indo ir suderinkite vyrius (11, 12).
- Sujunkite dalis varžtais (A).
- Įsitikinkite, kad dangtis lengvai atsidaro ir užsidaro.

5 ŽINGSNIS. Grotelių montavimas

- Įdėkite anglių groteles (14) į indo apačią.
- Sudėkite kepimo groteles (13) ant viršutinių vidinių indo atramų.



VELACO

IMPORTER / PRODUCENT

VELACO Sp. z o.o.

Świdry 104C,

21-400 Łuków

velaco.pl